

GALLERIA CONTINUA CELEBRA 10 ANNI A L'AVANA CON UNA MOSTRA STORICA E UN MESE DI PROGRAMMAZIONE CULTURALE

17.05 - 19.07.2025

Inaugurazione: 17 maggio 2025, dalle 11:30 alle 19:00

JUAN CARLOS ALOM, BALADA TROPICAL, ABEL BARROSO, ALEJANDRO CAMPINS, YOAN CAPOTE, IVÁN CAPOTE, CELIA & YUNIOR, LAURA CARRALERO, YAIMA CARRAZANA, ELIZABET CERVIÑO, GABRIEL CISNEROS, ARIAMNA CONTINO, RAÚL CORDERO, ARLÉS DEL RÍO, SUSANA PILAR DELAHANTE, JENNY FEAL, LEANDRO FEAL, JOAQUÍN FERRER, DIANA FONSECA, CARLOS GARAICOA, ROCÍO GARCÍA, FLAVIO GARCIANDÍA, ALEJANDRO GONZÁLEZ, OSVALDO GONZÁLEZ, ÁLEX HERNÁNDEZ, ORESTES HERNÁNDEZ, REYNIER LEYVA NOVO, LUIS LÓPEZ CHÁVEZ, CARLOS MARTIEL, YORNEL MARTÍNEZ, JOSÉ MESÍAS, YANELIS MORA, MICHEL PÉREZ POLLO, EDUARDO PONJUÁN, WILFREDO PRIETO, ÁNGEL RICARDO RÍOS, RENÉ FRANCISCO RODRÍGUEZ, LÁZARO SAAVEDRA, JOSÉ YAQUE

Dieci anni fa, GALLERIA CONTINUA è stata la prima galleria internazionale d'arte contemporanea a stabilire una presenza permanente a Cuba. A distanza di dieci anni la galleria celebra questo capitolo pionieristico con *La Capacidad de Soñar / The Ability to Dream*, una grande mostra collettiva che vede la partecipazione di 40 artisti cubani. Il programma dell'anniversario si estenderà per tutto il mese di maggio con performance, eventi e incontri artistici che metteranno in luce la ricchezza e il dinamismo della scena cubana contemporanea.

Questa celebrazione a L'Avana segue il 15° anniversario dello spazio della galleria a Pechino, all'inizio di quest'anno, e precede il 35° anniversario della sua sede di fondazione a San Gimignano che sarà festeggiato a settembre con mostre personali di Yoan Capote, Alicja Kwade e con una mostra collettiva. Questi traguardi riflettono il ruolo di GALLERIA CONTINUA come antesignano nella creazione di spazi artistici globali, così come l'impegno costante nel costruire ponti tra culture ed epoche diverse attraverso l'arte contemporanea, spesso avventurandosi oltre i percorsi convenzionali del mondo dell'arte.

" L'ideale che guida la nostra galleria è che l'arte, come il vento, non debba essere fermata dai confini. Se questa fosse solo un'affermazione o un principio, non ci saremmo stabiliti a Cuba. Il tipo di lavoro che definisce GALLERIA CONTINUA - sia sull'isola che altrove - è partecipativo, inclusivo, generoso e inconsueto per il suo amore per l'arte e il suo impegno nel superare i limiti.

Questi sono valori che abbiamo trovato, amato e condiviso con il popolo cubano."

- Mario Cristiani, Lorenzo Fiaschi y Maurizio Rigillo, fondatori di GALLERIA CONTINUA

Un momento simbolico nella storia di GALLERIA CONTINUA a Cuba fu il 16 dicembre 2014, quando l'artista Michelangelo Pistoletto mise in scena il suo iconico simbolo del Terzo Paradiso sul mare di fronte a L'Avana. La performance, realizzata in collaborazione con la curatrice Laura Salas Redondo, l'artista Kcho e i pescatori locali, fu un gesto poetico a simboleggiare il rinnovamento e l'equilibrio tra natura e società. Il giorno seguente, il 17 dicembre 2014, i governi di Cuba e Stati Uniti annunciarono la storica ripresa delle relazioni diplomatiche dopo oltre cinque decenni di tensioni. Questa potente coincidenza ha sottolineato l'impegno della galleria nel promuovere il dialogo attraverso l'arte contemporanea, confermando la necessità di stabilire una presenza a lungo termine a Cuba per continuare a promuovere la comprensione e l'impegno interculturale.

Durante la 12ª Biennale dell'Avana (maggio 2015), GALLERIA CONTINUA "occupò" l'Águila de Oro - un ex cinema degli anni Quaranta nel cuore della Chinatown dell'Avana - per presentare *Perimetro*, un'opera site-specific di Daniel Buren. In seguito, quello stesso anno, la galleria formalizzò la sua presenza a Cuba con il nome di Arte CONTINUA Habana. La mostra inaugurale, *Anclados en el Territorio*, aperta il 27 novembre 2015, vide la partecipazione di sei artisti cubani: Alejandro Campins, Elizabet Cerviño, Carlos Garaicoa,

Susana Pilar, Reynier Leyva Novo e José Yaque. Ciascun artista, in quella occasione, attraverso una serie di con opere inedite, esplorò e si pose in relazione con la storia stratificata del luogo: la sua architettura, il suo passato come cinema, la sua posizione nella Chinatown e la relazione con il più ampio contesto cubano.

Trasformando questo sito storico in un centro per l'arte contemporanea, GALLERIA CONTINUA conferma - qui, come nelle altre sue otto sedi nel mondo - la vocazione nel collegare eredità culturali diverse sviluppando un dialogo tra il ricco patrimonio culturale cubano e il suo paesaggio artistico in evoluzione.

In questi dieci anni, la galleria ha svolto un ruolo importante nel far conoscere artisti cubani al pubblico mondiale e nel portare artisti internazionali a Cuba. Tra gli eventi salienti del 2016 ricordiamo: la personale di Anish Kapoor nello spazio della galleria, la grande mostra di Michelangelo Pistoletto al Museo Nacional de Bellas Artes e la mostra di Jannis Kounellis al Centro de Arte Contemporáneo Wifredo Lam. Arte CONTINUA Habana ha ospitato numerose mostre di rilievo, arricchendo una visione condivisa tra artisti cubani e internazionali tra cui Chen Zhen, Hans Op de Beeck, Zhanna Kadyrova, Jorge Macchi, Pascale Marthine Tayou e Julio Le Parc, insieme a una vivace comunità di talentuosi artisti cubani che oggi Arte CONTINUA è orgogliosa di celebrare.

La galleria rappresenta numerosi artisti cubani, a partire da Carlos Garaicoa - promotore del programma Artista x Artista che supporta residenze e scambi culturali - fino a Alejandro Campins, Yoan Capote, Iván Capote, Elizabet Cerviño, Osvaldo González, José Mesías, Luis López-Chávez, Susana Pilar e José Yaque; artisti che si sono aggiunti nel corso del tempo e che hanno ottenuto riconoscimenti a livello internazionale.

Oltre alle mostre, GALLERIA CONTINUA ha lavorato nello spazio pubblico con progetti come *Promenades à La Havane di Daniel Buren* - una serie di interventi site-specific sulle porte e per le strade della città - e *GIANTS, Alain di JR*, un'installazione temporanea che ha trasformato la facciata della galleria durante la 13ª Biennale dell'Avana (aprile 2019). Sono state promosse, inoltre, iniziative educative come laboratori, conferenze e performance volte a utilizzare l'arte come linguaggio non verbale per colmare i divari e favorire la comprensione interculturale.

Per celebrare la sua presenza a Cuba, GALLERIA CONTINUA presenta *The Ability to Dream (La Capacidad de Soñar)*, una mostra collettiva che segna il decimo anniversario del suo spazio a L'Avana. L'esposizione riunisce 40 artisti cubani - emergenti e affermati, residenti a Cuba e all'estero - con i quali la galleria ha collaborato nel tempo. La mostra prosegue una narrazione sviluppata negli spazi della galleria in tutto il mondo attraverso le diverse edizioni de *The Ability to Dream*.

In mostra le opera di: Juan Carlos Alom, Balada Tropical, Abel Barroso, Alejandro Campins, Yoan Capote, Iván Capote, Celia & Yuniór, Laura Carralero, Yaima Carrazana, Elizabet Cerviño, Gabriel Cisneros, Ariamna Contino, Raúl Cordero, Arlés del Río, Susana Pilar Delahante, Jenny Feal, Leandro Feal, Joaquín Ferrer, Diana Fonseca, Carlos Garaicoa, Rocío García, Flavio Garciandía, Alejandro González, Osvaldo González, Álex Hernández, Orestes Hernández, Reynier Leyva Novo, Luis López Chávez, Carlos Martiel, Yornel Martínez, José Mesías, Yanelis Mora, Michel Pérez Pollo, Eduardo Ponjuán, Wilfredo Prieto, Ángel Ricardo Ríos, René Francisco Rodríguez, Lázaro Saavedra e José Yaque.

Informazioni sulla galleria:

GALLERIA CONTINUA è una galleria d'arte contemporanea fondata nel 1990 a San Gimignano da tre amici - Mario Cristiani, Lorenzo Fiaschi e Maurizio Rigillo - e oggi presente a San Gimignano, Roma, Pechino, Parigi, Les Moulins, L'Avana e San Paolo.

GALLERIA CONTINUA si propone di creare una continuità tra le epoche, valorizzando il legame tra passato, presente e futuro per contribuire attivamente alla storia dell'arte. In oltre trent'anni di attività, ha sviluppato una forte identità, abbracciando i temi centrali della creazione e dell'incontro tra culture. I suoi spazi nel mondo invitano i visitatori a incontrarsi e dialogare attorno alle opere d'arte, raccontando una visione della bellezza che è plurale, gioiosa, cosmopolita e ricca di influenze.

GALLERIA CONTINUA / Habana

Rayo 108, entre Zanja y Dragones, Barrio Chino, La Habana, Cuba.
habana@galleriacontinua.com
www.galleriacontinua.com

Abre de lunes a sábado
9.00 - 17.00 h.

Contatti: Amanda Colina | +53 55355644
amanda@galleriacontinua.com

Per richieste stampa:
Silvia Pichini, Responsabile Comunicazione
Galleria Continua
press@galleriacontinua.com - +39 3474536136

ARMANCE COMMUNICATION/ Romain Mangion
romain@armance.co - +33 (0)1 40 57 00 00